



Produced with love in Belgium



Wheeleo®
One hand for autonomy



REF

Wheeleo-v2
Wheeleo-v2/9005
Wheeleo-v2/5009

Product Name

Wheeleo White
Wheeleo Black
Wheeleo Blue

NOTICE D'UTILISATION	FR	2
GEBRUIKAANWIJZING	NL	7
GEBRAUCHSANWEISUNG	DE	12
USER MANUAL	EN	17
MANUALE D'USO	IT	22
MANUAL DE INSTRUCCIONES	ES	27
MANUAL DE UTILIZAÇÃO	PT	32
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	GR	37
تعليمات الاستخدام	AR	42
BRUGSANVISNING	DK	47

More languages on

<https://www.wheeleo.eu/operating-instructions/>

Senior and modern... Incompatible ?



Wheeleo®
One hand for your autonomy

Wheeleo®,
Your new-generation
walking companion that
ensures stability and
safety throughout
your day.



Test me !

WHAT DO USERS THINK?



*"It's the **best indoor rollator**. The Wheeleo® is compact and space-saving compared to my classic rollator. It moves **effortlessly** in all directions."*

Marie-Paule C.

93 year old user



*"I **feel safer** with the Wheeleo®. If I didn't have the Wheeleo®, I would lose my autonomy, I would surely be in my chair not knowing how to move around."*

Vincent Durant

37 year old hemiplegic



Smart design

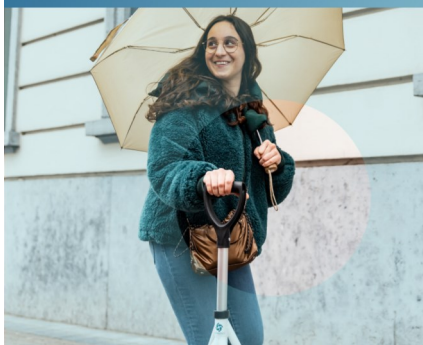
Compact. Convertible. Elegant.

Our design allows **easy transportation** and has a **modern look**. No stigma, just a next-generation mobility aid



One hand

Experience full support, without compromising your freedom. Always one hand free for daily activities.



4 points of contact

4 wheels that keep you **connected to the ground at all times**.

Experience the stability of a rollator's 4 legs, in the shape of a cane.



Dynamic braking

The Wheelleo® has no brakes, and more importantly, doesn't need brakes. The device is **easily controlled**, enabling the person to stop and walk at a desired pace.



1. Généralités

InnoRehab vous remercie pour l'achat du Wheeleo®. Cette notice d'utilisation procure des informations sur l'utilisation correcte du produit et donne quelques conseils pour votre sécurité.



Veuillez lire attentivement les informations contenues dans cette notice avant d'utiliser le Wheeleo®. Pour vérifier l'adéquation du Wheeleo® à vos besoins, adressez-vous à un professionnel de la santé.

Pour toutes informations complémentaires, contactez votre revendeur pour avoir des conseils ou une assistance.

2. Utilisation normale prévue

Le Wheeleo® est un matériel manipulé à une main pour favoriser la mobilité des personnes ayant des difficultés de marche.

3. Contre-indications



Ne pas utiliser par des personnes dont le poids excède 120 kg.
Ne pas utiliser le produit pour une utilisation non prévue dans cette notice.

4. Déclaration de conformité

Wheeleo® est un dispositif médical d'aide à la marche, conforme aux dispositions applicables décrites dans le Règlement des équipements médicaux (UE) 2017/745.

5. Avertissements

Lisez attentivement l'entièreté du manuel avant d'utiliser le Wheeleo®.

Assurez-vous que le Wheeleo® est livré complètement. Pour un entreposage plus long, gardez le Wheeleo® emballé loin d'une source de chaleur et d'humidité.

La durée de vie du Wheeleo® est définie par l'usure des pièces.

Le Wheeleo® est prévu pour une utilisation sur terrain plat et relativement lisse. Les roulettes doivent pouvoir rouler librement.

InnoRehab décline toutes responsabilités pour toutes conséquences résultantes d'une utilisation incorrecte du produit, d'un manque de maintenance et pour toutes modifications effectuées à la structure du Wheeleo®.

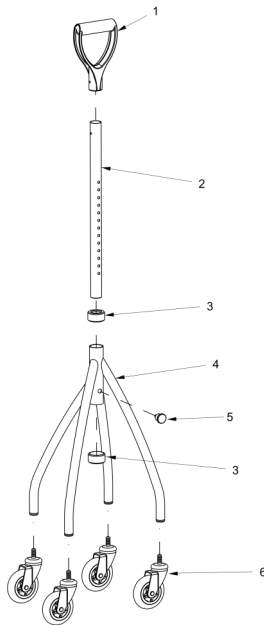


En cas de changement de performance ou de mauvais fonctionnement du Wheeleo®, InnoRehab doit être contacté et le produit ne doit plus être utilisé tant que le problème n'est pas réglé.

6. Description

a. Wheelleo®

Le Wheelleo® est réalisée en acier recouvert d'une peinture. Il est fournie avec 4 roulettes de 100 mm, pouvant tourner à 360°. Un système de réglage rapide de la hauteur de la poignée est intégré. La hauteur du Wheelleo® peut varier de 2 cm en 2cm, de 77,5 cm à 101,5 cm. Le Wheelleo® permet à son utilisateur de marcher rapidement, de manière stable et confortable. Le poids maximum de l'utilisateur est de 120 kg.



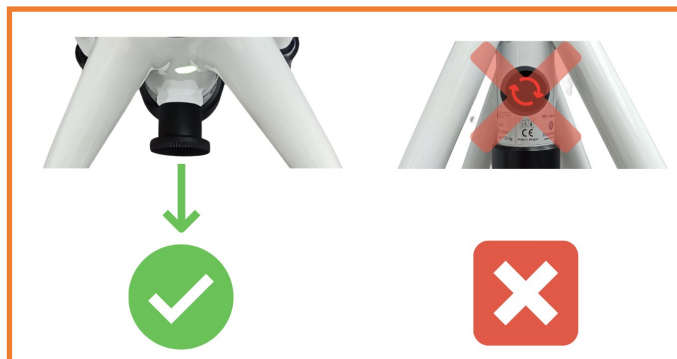
N°	Descriptif
1	Poignée
2	Tube coulissant
3	Anneau finition
4	Structure pied
5	Doigt d'indexation
6	Roue

b. Ajuster la hauteur

Pour ajuster la hauteur de la poignée, tirer sur le bouchon à l'aide de trois doigts et faire glisser avec l'autre main le tube coulissant à travers le tube central jusqu'à un trou d'indexation inférieur ou supérieur. Lâcher le bouchon pour qu'il puisse se remettre en place. Veiller à placer les trous du tube coulissant en face du bouchon d'indexation. Si vous ne pouvez effectuer cette manœuvre seul, faites-vous aider.

Pour une aide plutôt ponctuelle au maintien de l'équilibre, un réglage plus haut que la hanche est recommandé. Pour une aide de type 'soulagement', un ajustement de la poignée à la même hauteur que le pli de votre poignet sera sans doute plus confortable. Dans tous les cas, un professionnel pourra vous conseiller sur la hauteur idéale adaptée à vos besoins.

Réglage

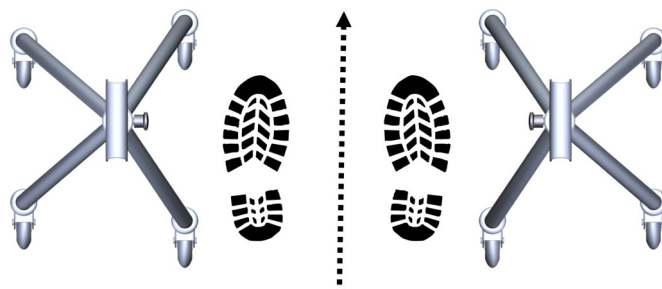


Tirez dans l'axe du bouchon de réglage !

Ne pas dévisser !

c. Utilisation main droite ou main gauche

Pour utiliser le WheeLeo® avec la main droite ou la main gauche, aucune modification de la position de la poignée n'est nécessaire. Il suffit de retourner le WheeLeo®. En effet, la poignée est symétrique. Par contre, le WheeLeo® n'est pas complètement symétrique. Il y a un côté plus étroit et un côté plus large. Le côté plus le plus large et le bouton d'indexation doivent être du côté de l'utilisateur. La pastille verte doit être visible par son utilisateur.



Main gauche

Main droite

7. Avant utilisation

- Vérifier que la structure du WheeLeo® n'est pas abimée pour garantir une utilisation en toute sécurité.
- Vérifier que les roulettes sont bien attachées et roulent parfaitement sans résistance. Les roulettes doivent également pivoter librement à 360°.

- Il est conseillé d'être accompagné par un professionnel lors de la première utilisation pour optimiser son bénéfice.
- Il est conseillé d'adapter l'environnement dans lequel le Wheeleo® est utilisé afin de limiter les risques de chutes. Le sol doit présenter le moins d'aspérités possible. Il est conseillé d'enlever les tapis.
- Vérifier que la taille est bonne et que le système de réglage est correctement positionné.

8. Avertissements pour une utilisation correcte



- Ne pas utiliser si votre poids dépasse 120 kg.
- Risque de basculement : maintenir le Wheeleo® dans la bonne orientation (chapitre 6.c) et laisser les roulettes libre de mouvement. Le Wheeleo® n'est pas prévu pour des sols présentant des irrégularités trop importantes, empêchant le roulement fluide des roulettes. Par exemple (liste non exhaustive) des tapis, des graviers, des pavés, des câbles électriques, de l'herbe,...
- Risque de basculement lorsque les 4 roues du Wheeleo ne touche pas le sol. Ne pas pencher le Wheeleo® de plus de 5° vers l'extérieur ou de 2° vers l'intérieur.
- Eviter d'utiliser le Wheeleo® sur des surfaces mouillées. L'eau pourrait abîmer le roulement à billes et empêcher la rotation des roues.
- Eviter d'utiliser le Wheeleo® sur des surfaces sales (sable, poussières, ...). Les crasses risquent également d'empêcher la bonne rotation des roulettes.
- Si l'utilisation du Wheeleo® provoque des effets indésirables (allergie ou douleurs), arrêtez son utilisation et contacter un professionnel de la santé.
- Risque de coincement : ne pas glisser les doigts dans les trous de la poignée.
- Tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

9. Maintenance

Le Wheeleo® est vérifié et fourni avec le marquage « CE – Medical Device Class 1 » lors de sa mise sur le marché. Pour la sécurité de l'utilisateur, il est conseillé de faire vérifier le matériel par le fabricant ou par un laboratoire agréé tous les 2 ans. En cas de réparation, n'utiliser que les pièces de rechange ou accessoires originaux.

De manière régulière et d'autant plus si vous avez une utilisation du Wheeleo® sur des sols irréguliers, pouvant causer des vibrations, vérifiez que les roues sont toujours bien vissées. Le cas échéant, resserrez-les (clé plate de 14) Vous pouvez rajouter du frein filet pour renforcer le serrage. Pour plus d'informations sur la maintenance, rendez vous sur <http://www.wheeleo.be/registration>

10. Nettoyage et désinfection

- a. **Nettoyage** : Utiliser un chiffon pour enlever la poussière. Ajouter éventuellement un peu de savon pour faire disparaître les saletés plus importantes. Sécher complètement avant utilisation.
- b. **Désinfection** : Si vous avez besoin de désinfecter le matériel, utiliser un nettoyant désinfectant de type gel hydroalcoolique.

Attention: ne pas utiliser d'acide ou solvant comme l'acétone

11. Condition d'élimination



En cas d'élimination du matériel, ne pas utiliser les poubelles classiques. Déposer le Wheeleo® dans un centre de recyclage adapté.

Enregistrement et maintenance du Wheeleo®

En ligne : <http://www.wheeleo.be/registration>



Pour l'enregistrement, possibilité d'envoyer le document page 53 complété

Connectez-vous à la communauté Wheeleo® pour partager vos expériences et bénéficier des conseils des autres utilisateurs!



@wheeleo



@wheeleo.be



@wheeleo

#onehandforautonomy

1. Algemeen

InnoRehab dankt u voor uw aankoop van de Wheeleo®. Deze gebruikshandleiding verstrekt informatie over het correcte gebruik van het product en geeft enkele tips voor uw veiligheid.



Gelieve de informatie in deze handleiding aandachtig te lezen alvorens de Wheeleo® te gebruiken. Gelieve zich tot een gezondheidsprofessional te wenden, om te kijken of de Wheeleo® aan uw behoeften beantwoordt.

Neem contact op met uw verdeler voor bijkomende informatie of voor advies of hulp.

2. Normaal voorzien gebruik

De Wheeleo® wordt met één hand bediend om de mobiliteit te verbeteren van personen die moeilijk kunnen lopen.

3. Contra-indicaties



Niet geschikt voor personen met een gewicht groter dan 120 kg.
Het product niet gebruiken voor een andere toepassing dan voorzien in deze handleiding.

4. Verklaring van overeenstemming

Wheeleo® is een medisch hulpmiddel voor loopondersteuning, dat voldoet aan de toepasselijke bepalingen beschreven in de Verordening betreffende medische hulpmiddelen (EU) 2017/745.

5. Waarschuwingen

Lees de volledige handleiding aandachtig alvorens de Wheeleo® te gebruiken.

Vergewis u ervan dat de Wheeleo® volledig geleverd is. Bewaar de Wheeleo® in de verpakking en beschermd tegen warmte en vocht, wanneer hij gedurende langere tijd niet gebruikt wordt.

De levensduur van de Wheeleo® wordt bepaald door de slijtage van de onderdelen.

De Wheeleo is voorzien voor gebruik op een vlakke ondergrond en relatief gladde ondergrond. De wielen moeten vrij kunnen rollen.

InnoRehab kan niet aansprakelijk gesteld worden voor de gevolgen die voortvloeien uit een onjuist gebruik van het product, een gebrek aan onderhoud, noch voor wijzigingen aangebracht aan de structuur van de Wheeleo®.



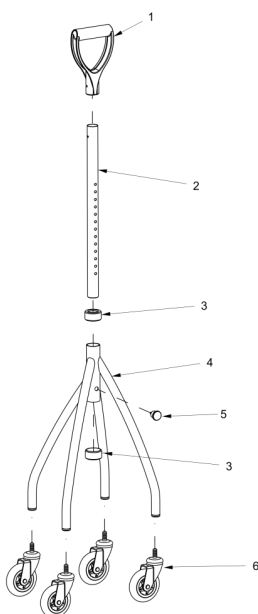
In geval van een verandering in de prestaties of een slechte werking van de Wheeleo, moet contact worden opgenomen met InnoRehab en mag het product niet meer worden gebruikt totdat het probleem is opgelost.

6. Beschrijving

a. Wheeleo®

De Wheeleo® is vervaardigd in staal bekleed. Hij wordt geleverd met 4 wielen van 100mm die 360° kunnen draaien. De Wheeleo® heeft een ingebouwd snelregelsysteem voor de hoogte van de handgreep. De hoogte van de Wheeleo® kan in sprongen van 2 cm aangepast worden van 77,5 cm tot 101,5 cm. Met de Wheeleo® kan de gebruiker op stabiele en comfortabele manier snel lopen. Het gewicht van de gebruiker mag maximaal 120 kg bedragen.

NL



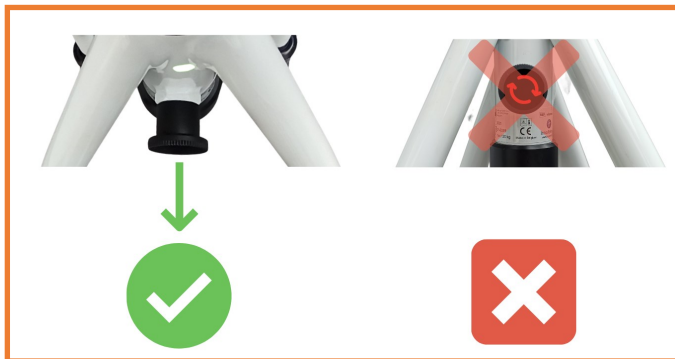
N°	Beschrijving
1	Handgreep
2	Draagbuis
3	Afwerkingsring
4	Voetstructuur
5	Indicatiepen
6	Wiel

b. De hoogte aanpassen

Om de hoogte van de handgreep aan te passen, trekt u met drie vingers aan de knop en verschuift u met de andere hand de verplaatsbare buis in de centrale buis tot aan een lagere of hogere indexeringsopening. Laat de knop vervolgens los zodat hij in de opening kan klikken. Zorg ervoor dat de openingen van de verplaatsbare buis zich tegenover de indexeringsknop bevinden. Laat u helpen indien u deze handeling niet alleen kunt. Een professional kan u adviseren over de ideale hoogte voor uw behoeften.

Voor een meer occasionele evenwichtshulp wordt een aanpassing hoger dan de heup aanbevolen. Voor een hulpmiddel van het ontlastend-type kan het comfortabeler zijn het handvat op dezelfde hoogte in te stellen als de buiging van uw pols. In alle gevallen kan een professioneel u adviseren over de ideale hoogte voor uw behoeften.

Afstelling

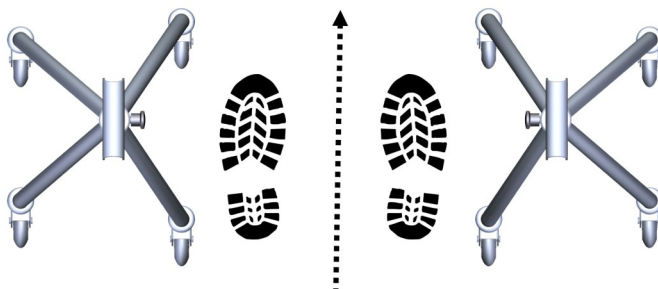


Trek aan de as van de afstelplug !

Niet Losdraaien !

c. Links- of rechtshandig gebruik

Om de Wheeléo® met de rechterhand of de linkerhand te gebruiken, hoeft de positie van de handgreep niet gewijzigd te worden. U dient enkel de Wheeléo® om te draaien. De handgreep zelf is symmetrisch. De Wheeléo® is daarentegen niet volledig symmetrisch. Er is een smallere en een bredere kant. De breedste kant en de indexeringsknop moeten naar de gebruiker gericht zijn. De groene stip moet zichtbaar zijn voor de gebruiker



Linkerhand

Rechterhand

7. Vóór gebruik

- Controleer of de structuur van de Wheeléo® niet beschadigd is, om een veilig gebruik te garanderen.
- Controleer of de wielen goed bevestigd werden en ze perfect rollen zonder weerstand. De wielen moeten tevens vrij over 360° kunnen draaien.

- Het is raadzaam om zich door een professional te laten begeleiden bij het eerste gebruik, om er zoveel mogelijk baat bij te hebben.
- Het is raadzaam om de omgeving waarin de WheeLeo® gebruikt wordt, aan te passen, om het risico van vallen te beperken. De vloer moet zoveel mogelijk vrij zijn van oneffenheden. Het is raadzaam om tapijten weg te halen.
- Controleer of de maat goed is en of het regelsysteem correct geïnstalleerd is.

8. Waarschuwingen voor een correct gebruik



- Niet gebruiken indien u zwaarder weegt dan 120 kg.
- Risico van kantelen: de wandelstok in de juiste richting houden (hoofdstuk 6.c) en laat de wielen vrij om te bewegen. De WheeLeo is niet geschikt voor vloeren met een te oneffen ondergrond waardoor de wielen niet soepel kunnen rollen. Bijvoorbeeld (niet-uitputtende lijst) tapijten, grind, kasseien, elektriciteitskabels, gras,...
- Gevaar voor kantelen wanneer alle 4 de wielen van de WheeLeo® van de grond zijn. Kantel de WheeLeo® niet meer dan 5° naar buiten of 2° naar binnen.
- De WheeLeo® bij voorkeur niet gebruiken op natte oppervlakken. Het water kan het kogellager beschadigen en verhinderen dat de wielen draaien.
- De WheeLeo® bij voorkeur niet gebruiken op op vuile oppervlakken (zand, stof, ...) gebruiken. Het vuil kan verhinderen dat de wielen vlot draaien.
- Als het gebruik van de WheeLeo® ongewenste effecten (allergie of pijn) veroorzaakt, hem niet meer gebruiken en contact opnemen met een gezondheidsprofessional.
- Risico van vastklemming: de vingers niet in de openingen van de handgreep steken.
- Elk ernstig incident met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

9. Instandhouding

De WheeLeo® is gekeurd en wordt bij zijn commercialisering geleverd met de markering "CE – Medical Device Class 1". Met het oog op de veiligheid van de gebruiker is het raadzaam om het materiaal om de 2 jaar te laten controleren door de fabrikant of door een erkend laboratorium. Gebruik bij herstellingen enkel originele reserveonderdelen of accessoires.

Controleer regelmatig en vooral als u de Wheeleo® gebruikt op een oneffen ondergrond, die trillingen kan veroorzaken, of de wielen nog goed vastzitten. Indien nodig draait u ze opnieuw aan (sleutel van 14 mm). U kunt schroefdraadborgmiddel toevoegen om het aandraaien te versterken. Ga voor meer informatie over onderhoud naar <http://www.wheeleo.be/registration>

10. Reiniging en ontsmetting

- a. **Reiniging:** Gebruik een doek om stof te verwijderen. Gebruik eventueel een beetje zeep om hardnekkig vuil te verwijderen. Laat volledig drogen vóór gebruik.
- b. **Ontsmetting:** Als u de apparatuur moet ontsmetten, gebruik dan een ontsmettingsmiddel zoals hydroalcoholische gel.

Opgelet: Gebruik geen zuren, basen of solventen zoals aceton.

11. Verwijderingvoorwaarde



Verwijder het materiaal niet samen met het klassieke afval. Breng de Wheeleo® naar een geschikt recyclagecentrum.

Registratie en onderhoud van de Wheeleo® :

Online: <http://www.wheeleo.be/registration>



Voor de registratie is het mogelijk om het document op pagina 53 in te vullen

Maak verbinding met de Wheeleo® community om uw ervaringen te delen en advies te krijgen van andere gebruikers!



@wheeleo



@wheeleo.be



@wheeleo

#onehandforautonomy

1. Allgemeine Informationen

InnoRehab dankt Ihnen für den Kauf des Wheeleo®. Diese Gebrauchsanweisung gibt Auskunft über den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produktes und Hinweise zu Ihrer Sicherheit.



Bitte lesen Sie die vorliegenden Informationen aufmerksam durch, bevor Sie diese Gehhilfe nutzen. Um abzuklären, ob diese Gehhilfe Ihren Bedürfnissen entspricht, ziehen Sie bitte eine medizinische Fachkraft zurate.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der mit Rollen ausgestattete Wheeleo® ist eine Einhand-Gehhilfe, die Menschen mit Gehbehinderung zu mehr Mobilität verhilft.

3. Gegenanzeigen



Nicht geeignet für Personen mit einem Gewicht von mehr als 120 kg. Diese Gehhilfe ist ausschließlich gemäß dem bestimmungsgemäßen Gebrauch einzusetzen.

4. Konformitätserklärung

Wheeleo® ist ein Medizinprodukt zur Gehhilfe, das den geltenden Bestimmungen der Medizinprodukteverordnung (EU) 2017/745 entspricht.

4. Warnhinweise

Lesen Sie die vorliegenden Informationen vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie den Wheeleo® nutzen.

Stellen Sie sicher, dass alle im Lieferumfang des Wheeleo® vorgesehenen Teile vorhanden sind. Schützen Sie den verpackten Wheeleo® bei längerer Lagerung vor Hitze und Feuchtigkeit.

Die Lebensdauer des Wheeleo® hängt ab vom Verschleiß seiner Einzelteile.

Der Wheeleo® ist für den Einsatz in flachem und relativ glattem Gelände vorgesehen. Die Räder müssen frei rollen können

InnoRehab lehnt jede Verantwortung ab für Folgen, die sich aus unsachgemäßer Nutzung des Produkts, einer mangelnden Wartung, und/oder Manipulationen der Gehhilfe ergeben.

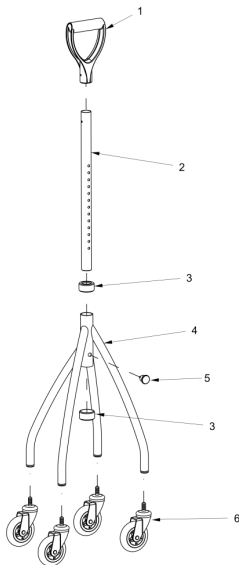


Im Falle einer Leistungsänderung oder Fehlfunktion des Wheeléo sollte InnoRehab kontaktiert werden und das Produkt nicht weiter verwendet werden, bis das Problem behoben ist.

6. Beschreibung

a. Gehhilfe Wheeléo®

Der Wheeléo® ist aus lackiertem Stahl gefertigt. Er ist mit 4 Rollen im Durchmesser von 100 mm ausgestattet, die um 360° drehbar sind. Die Griffhöhe lässt sich über ein einfaches Arretiersystem in 2cm-Schritten justieren. Sie ist somit zwischen 77,5 cm und 101,5 cm variierbar. Der Wheeléo® ermöglicht ein schnelles, stabiles und komfortables Gehen. Geeignet ist der Wheeléo® für Personen mit einem Gewicht von maximal 120 kg.



N°	Beschreibung
1	Griff
2	Gleitrohr
3	Schlichtring
4	Struktur des Fußes
5	Zeigefinger
6	Rad

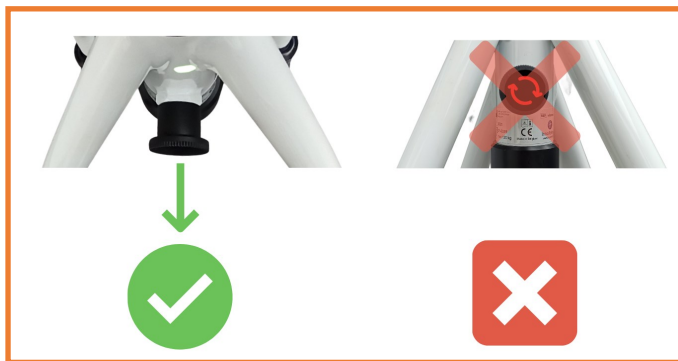
b. Höhenverstellung

So stellen Sie ihre individuelle Griffhöhe ein: Ziehen Sie mit drei Fingern der einen Hand den schwarzen Knauf des Arretierbolzens nach außen und halten Sie ihn dieser Position. Schieben Sie nun mit der anderen Hand das Gleitrohr durch das Mittelrohr bis zur gewünschten höher oder tiefer befindlichen Einrastbohrung. Lassen Sie jetzt den Knauf wieder los, damit der Bolzen einrasten kann. Vergewissern Sie sich, dass die Bohrungen des Gleit- und des Mittelrohres deckungsgleich und genau auf Höhe des Arretierbolzens liegen. Sollte Ihnen alleine die Justierung der Griffhöhe nicht möglich sein, lassen Sie sich bitte helfen. In Bezug auf die ideale, auf Ihre Bedürfnisse abgestimmte Höhe lassen Sie sich am besten von einer

Fachkraft beraten.

Für eine eher einmalige Hilfe bei der Aufrechterhaltung des Gleichgewichts ist eine Einstellung höher als die Hüfte empfehlenswert. Für eine "entlastende" Hilfe ist eine Einstellung des Griffs auf die gleiche Höhe wie die Beugung Ihres Handgelenks wahrscheinlich angenehmer. In jedem Fall kann Sie ein Fachmann über die ideale Höhe für Ihre Bedürfnisse beraten.

Einstellung

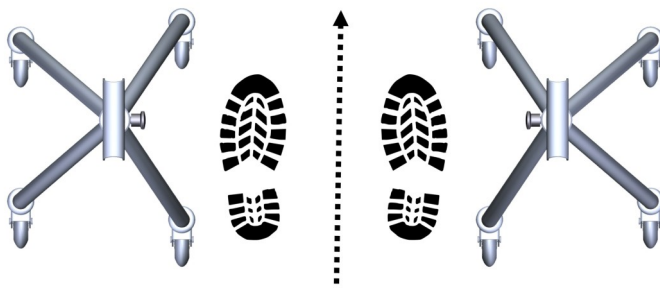


Die Asche des Einstellstopfens !

Schrauben Sie nicht ab !

c. Nutzung mit der rechten oder der linken Hand

Der Wheeleo® kann wahlweise mit der rechten oder der linken Hand benutzt werden – ein Wechsel erfordert keine Verstellung der Griffposition. Es genügt, die Gehhilfe einfach zu drehen, denn der selbst Griff ist symmetrisch – im Gegensatz zur Gehhilfe an sich: Ihre breitere Seite und der Zeigefinger müssen sich auf der Seite des Benutzers befinden. Der grüne Punkt muss für den Benutzer sichtbar sein.



Linke hand

Rechter hand

7. Vor dem Gebrauch

- Vergewissern Sie sich stets, dass der WheeLeo® nicht beschädigt ist – nur so ist eine sichere Nutzung gewährleistet.
- Überprüfen Sie, ob die Rollen richtig befestigt sind und ohne Widerstand einwandfrei laufen. Auch müssen sie um 360° frei drehbar sein.
- Wir empfehlen, sich bei erstmaligem Gebrauch von einer Reha-Fachkraft begleiten zu lassen, um den Anwendungsnutzen dieser Gehhilfe zu optimieren.
- Zudem ist es ratsam, die Umgebung, in der der WheeLeo® genutzt werden soll, entsprechend anzupassen (z. B. durch Freiräumen der Laufwege), um jede Sturzgefahr zu minimieren. Der Boden sollte so eben wie möglich sein. Teppichläufer (Stolperfallen!) sollten entfernt werden.
- Überprüfen Sie, ob die Höhe passend eingestellt und das Arretiersystem sicher eingerastet ist.

8. Warnhinweise für den korrekten Gebrauch



- Verletzungsgefahr: Finger nicht in die seitlichen Öffnungen des Griffes schieben.
- Nicht verwenden, wenn Ihr Gewicht 120 kg übersteigt.
- Kippgefahr: Führen Sie die Gehhilfe stets in korrekter Ausrichtung (siehe Abschnitt 6.c) und lassen Sie die Rollen frei beweglich. Das WheeLeo ist nicht für Böden mit übermäßig unebenen Oberflächen vorgesehen, die ein reibungsloses Rollen der Rollen verhindern. Zum Beispiel (nicht erschöpfende Liste) Teppiche, Kies, Pflastersteine, elektrische Kabel, Gras usw...
- Kippgefahr, wenn alle vier Räder des WheeLeo® den Boden nicht berühren. Kippen Sie das WheeLeo® nicht mehr als 5° nach außen oder 2° nach innen.
- Vermeiden Sie die Nutzung des WheeLeo® auf nassen Oberflächen. Wasser könnte die Kugellager der Rollen schädigen und somit ihre einwandfreie Funktion beeinträchtigen.
- Vermeiden Sie den Einsatz des WheeLeo® auf verschmutzten Oberflächen (Sand, Staub usw.). Auch Verschmutzungen können das reibungslose Drehen der Rollen verhindern.
- Sollte der Gebrauch des WheeLeo® unerwünschte Wirkungen (Allergien oder Schmerzen) verursachen, stellen Sie die Nutzung bitte umgehend ein und wenden Sie sich an einen Arzt.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

9. Wartung und Pflege

Der Wheeleo® wird vor Inverkehrbringung geprüft und mit dem Zeichen "CE - Medical Device Class 1" versehen. Zur Sicherheit des Anwenders wird empfohlen, die Geräte alle 2 Jahre durch den Hersteller oder ein zugelassenes Labor überprüfen zu lassen. Verwenden Sie im Reparaturfall nur Original-Ersatzteile/-Zubehör.

Überprüfen Sie regelmäßig und vor allem, wenn Sie den Wheeleo® auf unebenen Böden verwenden, die Vibrationen verursachen können, ob die Räder noch fest angezogen sind. Ziehen Sie die Räder gegebenenfalls nach (Maulschlüssel Größe 14). Zur Verstärkung können Sie etwas Schraubensicherung hinzufügen. Weitere Informationen zur Wartung finden Sie unter <http://www.wheeleo.be/registration>.

10. Reinigung und Desinfektion

- a. **Reinigung:** Entfernen Sie Staub mit einem einfachen Tuch. Bei größeren Verschmutzungen feuchten Sie das Tuch mit etwas Wasser und Seife an. Trocknen Sie die Gehhilfe dann vor Gebrauch gründlich ab.
- b. **Desinfektion:** Wenn Sie das Material desinfizieren müssen, verwenden Sie einen desinfizierenden Reiniger vom Typ hydroalkoholisches Gel.

Achtung: Verwenden Sie keine Säuren, Laugen oder Lösungsmittel wie Aceton

11. Entsorgung:



Entsorgen Sie diese Gehhilfe nicht mit dem üblichen Hausmüll, sondern bringen Sie den Wheeleo® zu einem geeigneten Recycling-/Wertstoffhof.

Wheeleo® registrieren und warten

On Line: <http://www.wheeleo.be/registration>



Für die Anmeldung können Sie das Dokument auf Seite 53 ausfüllen

Verbinden Sie sich mit der Wheeleo®-Gemeinschaft, um Ihre Erfahrung-



@wheeleo



@wheeleo.be



@wheeleo

#onehandforautonomy

1. General

InnoRehab would like to thank you for your purchase of the Wheeleo®. This user manual contains information on the correct use of the product and important safety advice.



Please read the information contained in this manual carefully before using the walking cane. Please consult a healthcare professional in order to ensure that the cane is suitable for your needs.

Please contact your stockist for additional information, advice or assistance.

2. Intended standard use

The Wheeleo® is a hand-held device to aid mobility for people with walking difficulties.

3. Contraindications



Not to be used by people whose weight exceeds 120 kg.
Not to be used for any purpose other than that specified in these instructions.

4. Declaration of conformity

Wheeleo® is a walking aid medical device that complies with the applicable provisions described in the Medical Equipment Regulation (EU) 2017/745.

5. Warnings

Read the whole of this manual carefully before using the Wheeleo®.

Check that the Wheeleo® is supplied complete. If it is to be stored for a lengthy period, keep the Wheeleo® wrapped and away from heat and dampness.

The service life of the Wheeleo® is determined by the wear on its component parts.

The Wheeleo is designed for use on flat ground and relatively smooth ground. The castors must be able to roll freely.

InnoRehab does not accept any liability for the consequences of improper use of the product, a lack of maintenance, or for any modifications made to the Wheeleo® structure.



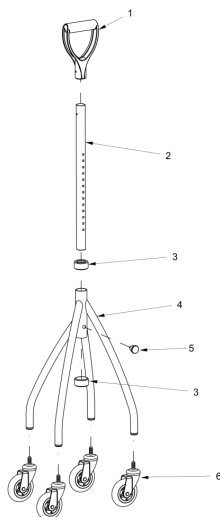
In the event of a change in performance or malfunction of the Wheeleo, InnoRehab should be contacted and the product should not be used again until the problem is resolved.

6. Description

a. Wheeleo®

The Wheeleo® is made of steel with a paint finish. It has 4 100mm castors enabling it to turn though 360°. It incorporates a mechanism for rapid adjustment of the handle height. The

height of the cane can be adjusted in 2 cm steps between 77,5 cm and 101,5 cm. The Wheeleo® allows the user to walk quickly, stably and comfortably. The maximum weight of the user is 120 kg.



N°	Description
1	Handle
2	Sliding tube
3	Anneau finition
4	Structure of the foot
5	Index Plunger
6	Castor

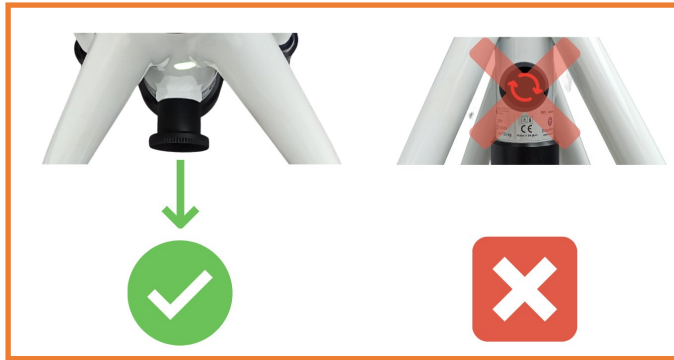
EN

b. Adjustment of the height

To adjust the height of the handle, grip the stopper in three fingers and pull out, then use the other hand to slide the sliding tube over the central tube to connect with a higher or lower adjustment hole. Release the stopper in order to allow it to re-engage. Ensure that the holes in the sliding tube are in line with the adjustment hole. If you are not able to do this alone, ask someone to help you. A healthcare professional can advise on the ideal height for your requirements.

For a more occasional balance aid, an adjustment higher than the hip is recommended. For a 'suportive' type of aid, adjusting the handle to the same height as the bend in your wrist may be more comfortable. In all cases, a professional can advise you on the ideal height for your needs.

Setting

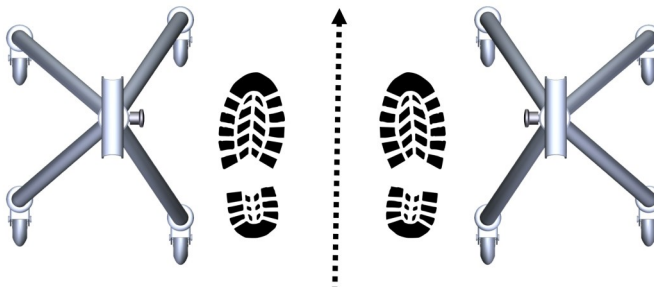


Pull in the axis of the adjustment plug !

Do not unscrew !

c. Use in the right or left hand

No adjustment to the handle position is necessary in order to use the Wheelleo® in the right or left hand. Just turn the Wheelleo® round. The handle is symmetrical. On the other hand, the Wheelleo® is not completely symmetrical. It has a narrow side and a wider side. The wider side and the indexing button must be closest to the user. The green dot must be visible to the user.



Left hand

Right hand

7. Before use

- Check that the structure of the Wheeler® is not damaged in order to ensure it is completely safe to use.
- Check that the castors are firmly fixed and roll smoothly. The castors must also swivel freely through 360°.
- It is advisable to be accompanied by a professional when you first use the Wheeler® in order to maximise the benefit.
- It is advisable to modify the location where the Wheeler® is used in order to reduce the risk of falls. The floor must be as smooth as possible. It is advisable to remove rugs.
- Check that it is the correct height and that the adjustment mechanism is correctly positioned.

8. Warnings for correct use



- Do not use if your weight exceeds 120 kg.
- Risk of tipping: keep the Wheeler® facing in the right direction (section 6.c) and leave the casters free to move. The Wheeler is not suitable for floors with excessively uneven surfaces that prevent the castors from rolling smoothly. For example (non-exhaustive list) carpets, gravel, paving stones, electric cables, grass, etc.
- Danger of tipping over when all 4 wheels of the Wheeler® are off the ground. Do not tilt the Wheeler® more than 5° outwards or 2° inwards.
- Avoid using the Wheeler® on wet surfaces. Water can damage the bearings and prevent the wheels from turning.
- Avoid using the Wheeler® on dirty surfaces (sand, dust, etc.). Dirt can also prevent the wheels from turning properly.
- If use of the Wheeler® causes problems (allergic reaction or pain), stop using it and contact a healthcare professional.
- Risk of trapping the fingers: do not insert fingers into the holes in the handle.
- Any serious incident with the device should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

9. Maintenance

The Wheeleo® was verified and certified with the label “CE – Medical Device Class 1” when launched on the market. For the user’s safety, it is recommended that you have the device checked by the manufacturer or an approved laboratory every 2 years. In the event of repair, only use original equipment spare parts or accessories.

On a regular basis and especially if you use the Wheeleo® on uneven ground, which can cause vibrations, check that the wheels are still screwed tight. If necessary, tighten them again (14 mm wrench). You can add threadlocker to reinforce the tightening. For more information on maintenance, visit <http://www.wheeleo.be/registration>

10. Cleaning and disinfection

- a. **Cleaning:** Use a cloth to remove dust. If necessary, add a small amount of detergent to remove stubborn dirt. Dry it completely before use.
- b. **Disinfection:** If you need to disinfect the equipment, use a disinfectant cleaner such as hydroalcoholic gel.

Warning: Do not use acids, alkalis or solvents such as acetone.

11. Disposal



Do not dispose of the device in normal refuse bins. Dispose of the Wheeleo® at an appropriate recycling centre.

Product Registration and Maintenance :

Online: <http://www.wheeleo.be/registration>



For registration, you can send the document on page 53 completed

Connect to the Wheeleo® community to share your experiences and get advice from other users!



@wheeleo



@wheeleo.be



@wheeleo

#onehandforautonomy

1. Informazioni generali

InnoRehab la ringrazia per l'acquisto di Wheeleo®. Il presente manuale d'uso fornisce informazioni sull'utilizzo corretto del prodotto e offre qualche consiglio per la sua sicurezza.



Si prega di leggere attentamente le informazioni contenute in questo manuale prima di utilizzare Wheeleo®. Per verificare l'idoneità di Wheeleo® alle sue esigenze, la preghiamo di rivolgersi ad un professionista della salute.

Per qualsiasi informazione complementare, la preghiamo di contattare il suo rivenditore per ottenere consigli o assistenza.

2. Utilizzo normale previsto

Il Wheeleo® è un dispositivo volto a favorire la mobilità delle persone che hanno problemi di deambulazione.

3. Controindicazioni



Il prodotto non deve essere utilizzato da persone con peso superiore a 120 kg.

Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.

4. Dichiarazione di conformità

Wheeleo® è un dispositivo medico per l'assistenza alla deambulazione, conforme alle disposizioni applicabili descritte nel regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745.

5. Avvertenze

Leggere con attenzione l'intero manuale prima di utilizzare Wheeleo®.

Accertarsi che il dispositivo Wheeleo® sia consegnato completo. Se non utilizzato, conservare Wheeleo® imballato a debita distanza da fonti di calore e umidità.

La durata di vita del dispositivo Wheeleo® è definita dall'usura dei suoi componenti.

Il dispositivo Wheeleo è concepito per un utilizzo su terreno piatto e relativamente liscio. Le rotelle devono poter ruotare liberamente.

InnoRehab declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze derivanti da un uso non corretto del prodotto, **manca**za di **manutenzione**, e per eventuali modifiche apportate alla struttura del Wheeleo®.

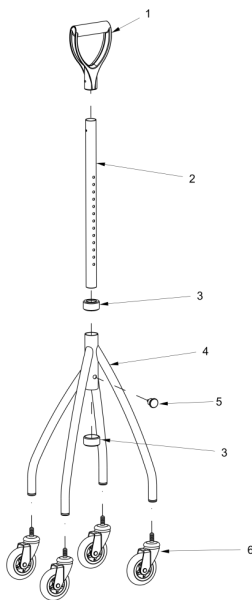


In caso di cambiamento delle prestazioni o di malfunzionamento di Wheeleo, è necessario contattare InnoRehab e non utilizzare più il prodotto finché il problema non è stato risolto.

6. Descrizione

a. Wheeleo®

Il Wheeleo® è realizzato in acciaio verniciato. E' dotato di 4 ruote di 100 mm che possono ruotare a 360°. È integrato un sistema di regolazione rapida dell'altezza dell'impugnatura. L'altezza del Wheeleo® può variare di 2 cm alla volta, da 77,5 cm a 101,5 cm. Il Wheeleo® permette al suo utilizzatore di camminare in modo rapido, stabile e confortevole. Il peso massimo dell'utilizzatore è di 120 kg.



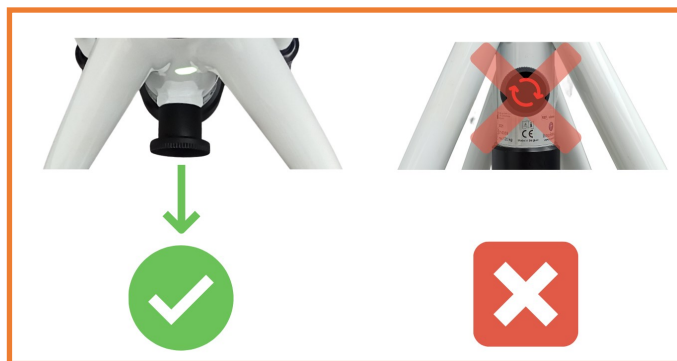
	Descrizione
1	Impugnatura
2	Tubo scorrevole
3	Anello di finitura
4	Struttura piede
5	Perno di indicizzazione
6	Ruote

b. Regolare l'altezza

Per regolare l'altezza del manico, tirare il tappo con tre dita e far scorrere il tubo scorrevole attraverso il tubo centrale con l'altra mano fino al foro di indicizzazione inferiore o superiore. Rilasciare il tappo per far sì che torni in posizione. Assicurarsi di posizionare i fori nel tubo scorrevole di fronte al tappo di indicizzazione. Qualora non si sia in grado di effettuare questa operazione da soli, occorre farsi aiutare. Un professionista potrà fornire consigli sull'altezza ideale adatta alle sue esigenze.

Per un aiuto all'equilibrio più occasionale, si raccomanda una regolazione più alta dell'anca. Per un aiuto di tipo "sollevio", regolare la maniglia alla stessa altezza della piega del tuo polso può essere più comodo. In tutti i casi, un professionista può consigliarvi l'altezza ideale per le vostre esigenze.

Regolazione

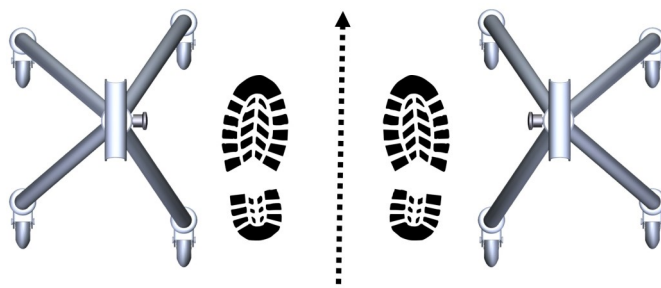


Tirare in direzione dell'asse del tappo di regolazione!

Non svitare !

C. Utilizzo con la mano destra o con la mano sinistra

Per utilizzare il Wheeleo® con la mano destra o sinistra, non è necessario modificare la posizione dell'impugnatura. E' sufficiente girare il Wheeleo®. Infatti, l'impugnatura è simmetrica. Tuttavia, il Wheeleo® non è completamente simmetrico. Ha un lato più stretto e un lato più largo. Il lato più largo e il pulsante di indicizzazione devono essere sul lato dell'utilizzatore. Il dischetto verde deve essere visibile dal suo utilizzatore.



Mano sinistra

Mano destra

7. Prima dell'utilizzo

- Verificare che la struttura del Wheeleo® sia intatta per garantire un utilizzo in tutta sicurezza.
- Verificare che le ruote siano ben fissate e che possano ruotare liberamente. Le ruote devono ugualmente poter ruotare liberamente a 360°.
- Si consiglia di farsi accompagnare da un professionista al momento del primo utilizzo per ottimizzarne i benefici.
- Si consiglia di adattare l'ambiente nel quale il Wheeleo® viene utilizzato al fine di limitare i rischi di caduta. Il suolo deve essere il più liscio possibile. Si consiglia di rimuovere eventuali tappeti.
- Verificare che l'altezza sia corretta e che il sistema di regolazione sia posizionato correttamente. .

8. Avvertenze per un utilizzo corretto



- Non utilizzare se il proprio peso supera 120 kg.
- Pericolo di caduta: mantenere il Wheeleo® nel corretto orientamento (capitolo 6.c) e lasciare le ruote libere di muoversi. Wheeleo® non è adatto a pavimenti con superfici eccessivamente irregolari che impediscono alle ruote di ruotare in modo uniforme. Ad esempio (elenco non esaustivo) tappeti, ghiaia, selciato, cavi elettrici, erba,...
- Pericolo di ribaltamento quando tutte e 4 le ruote del Wheeleo® sono staccate da terra. Non inclinare il Wheeleo® più di 5° verso l'esterno o 2° verso l'interno.
- Evitare di usare il Wheeleo® su superfici umide. L'acqua potrebbe danneggiare il cuscinetto a sfere e impedire la rotazione delle ruote.
- Evitare di utilizzare il Wheeleo® su superfici sporche (sabbia, polvere, ...). Anche le incrostazioni possono impedire la corretta rotazione delle ruote.
- Se l'uso di Wheeleo® provoca effetti avversi (allergia o dolore), smettere di usarlo e contattare un professionista della salute.
- Rischio di inceppamento: non fare scivolare le dita nei fori dell'impugnatura.
- Qualsiasi incidente grave con il dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utente e/o il paziente.

9. Manutenzione

Il Wheeleo® viene controllato e fornito con il marchio "CE - Medical Device Class 1" (Dispositivo Medico di Classe 1) quando viene immesso sul mercato. Per la sicurezza dell'utilizzatore, si raccomanda di far controllare l'apparecchiatura dal produttore o da un laboratorio autorizzato ogni 2 anni. In caso di riparazione, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio o accessori originali.

A intervalli regolari e soprattutto se si utilizza il Wheeleo® su terreni irregolari, che possono causare vibrazioni, verificare che le ruote siano ancora ben salde. Se necessario, serrare nuovamente (chiave da 14 mm). È possibile aggiungere dei frenafili per rafforzare il serraggio. Per maggiori informazioni sulla manutenzione, visitate il sito <http://www.wheeleo.be/registration>

10. Pulizia e disinfezione

- Pulizia:** Utilizzare un panno per rimuovere la polvere. Eventualmente aggiungere un po' di sapone per rimuovere lo sporco più ostinato. Asciugare completamente prima dell'uso.
- Disinfezione:** Se hai bisogno di disinfettare l'attrezzatura, usa un detergente disinfettante come il gel idroalcolico.

Attenzione: Non utilizzare acidi, alcali o solventi come l'acetone.

11. Smaltimento



Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti domestici. Consegnare il Wheeleo® a un centro di riciclaggio adatto.

Registrazione e manutenzione del Wheeleo®

Online: <http://www.wheeleo.be/registration>



Per la registrazione, è possibile inviare il documento a pagina 53 compilato

Connettetevi alla comunità Wheeleo® per condividere le vostre esperienze e beneficiare dei consigli degli altri utenti!



@wheeleo



@wheeleo.be



@wheeleo

#onehandforautonomy

1. Información general

InnoRehab le agradece la compra de Wheeleo®. Este manual de instrucciones proporciona información sobre el uso correcto del producto y da algunos consejos para su seguridad.



Lea atentamente la información de este manual antes de utilizar Wheeleo®. Para verificar que Wheeleo® sea adecuado para sus necesidades, consulte a un médico.

Para obtener más información, asesoramiento o asistencia, póngase en contacto con su distribuidor.

2. Uso previsto normal

Wheeleo® es un material que se manipula con una mano para favorecer la movilidad de personas con dificultades para caminar.

3. Contraindicaciones



Las personas que pesen más de 120 kg no deben utilizarlo.

No utilice el producto para cualquier otro uso no previsto en este manual.

4. Declaración de conformidad

Wheeleo® es un producto sanitario de ayuda a la marcha que cumple con las disposiciones aplicables descritas en el Reglamento de Equipos Médicos (UE) 2017/745.

5. Advertencias

Lea todo el manual detenidamente antes de usar Wheeleo®.

Asegúrese de que Wheeleo® se haya suministrado completamente. Para prolongar la vida útil de Wheeleo®, guárdelo empaquetado y alejado del calor y la humedad.

Su vida útil depende del desgaste de las piezas.

Wheeleo® está diseñado para ser usado en terrenos planos y relativamente lisos. Las ruedas deben poder rodar libremente.

InnoRehab rechaza toda responsabilidad por las consecuencias resultantes del uso incorrecto del producto, la falta de mantenimiento, y por cualquier modificación realizada a la estructura de Wheeleo®.

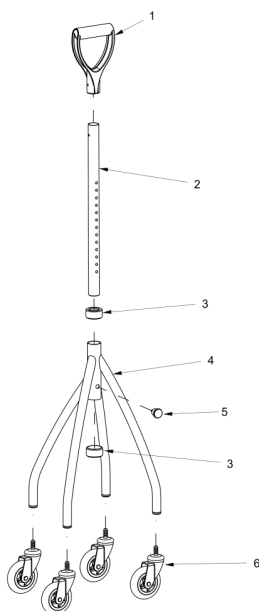


En caso de que se produzca un cambio en el rendimiento o un mal funcionamiento del Wheeleo, se debe contactar con InnoRehab y no se debe utilizar el producto hasta que se haya resuelto el problema.

6. Descripción

a. Wheeleo®

El Wheeleo® está hecho de acero con un acabado de pintura. Se suministra con 4 ruedas de 100 mm, que pueden girar 360°. Hay un sistema integrado de ajuste rápido de la altura del mango. La altura de Wheeleo® puede variar de 2 cm en 2 cm, de 77,5 cm hasta 101,5 cm. Wheeleo® permite a su usuario caminar de forma rápida, estable y cómoda. El peso máximo permitido del usuario es de 120 kg.



	Descripción
1	Mango
2	Tubo deslizante
3	Anillo de acabado
4	Estructura del pie
5	Botón de indexación
6	Ruedas

ES

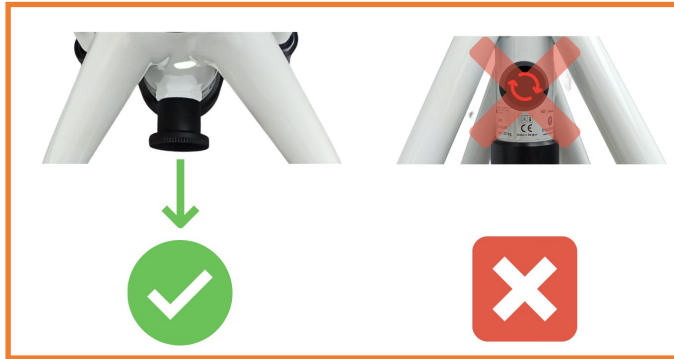
b. Ajustar la altura

Para ajustar la altura del mango, tire del botón con tres dedos y deslice con la otra mano el tubo deslizante a través del tubo central hasta un orificio de indexación superior o inferior. Suelte el botón para que encaje en su lugar. Asegúrese de colocar los orificios del tubo deslizante frente al botón de indexación. Si no puede hacerlo por su cuenta, pida ayuda. Un profesional puede asesorarle sobre la altura ideal adaptada a sus necesidades.

Para una ayuda al equilibrio más ocasional, se recomienda un ajuste más alto que la cadera. Para una ayuda de tipo "alivio", ajustar el mango a la misma altura que la flexión de la muñeca puede resultar más cómodo. En todos los casos, un profesional puede aconsejarle sobre la

altura ideal para sus necesidades.

Ajuste

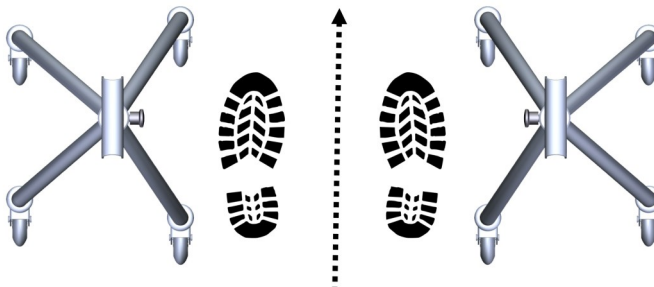


Tire del eje del botón de ajuste !

No lo desenroque !

c. **Uso con la mano derecha o la mano izquierda**

Para utilizar Wheeleo® con la mano derecha o con la mano izquierda, no es necesario modificar la posición del mango. Solo debe dar la vuelta a Wheeleo®. De hecho, el mango es simétrico. Por otro lado, Wheeleo® no es completamente simétrico. Un lado es más estrecho que el otro. El lado más ancho y el botón de indexación deben estar del lado del usuario. EL punto verde debe ser visible para su usuario.



Mano izquierda

Mano derecha

7. **Antes de usar**

- Compruebe que la estructura de Wheeleo® no esté dañada para garantizar un uso seguro.
- Compruebe que las ruedas estén correctamente fijadas y rueden perfectamente sin

resistencia. Deben girar libremente 360°.

- Es recomendable ir acompañado de un profesional durante el primer uso para optimizar su beneficio.
- Es aconsejable adaptar el entorno en el que se utiliza Wheeleo® para limitar el riesgo de caídas. El suelo debe ser lo más liso posible. Es aconsejable quitar las alfombras.
- Compruebe que el tamaño sea el correcto y que el sistema de ajuste esté correctamente posicionado.

8. Advertencias para un uso correcto

- No lo utilice si su peso supera los 120 kg.
- Riesgo de vuelco: mantenga Wheeleo® en la orientación correcta (capítulo 6.c) y deje que las ruedas se muevan libremente. Wheeleo® no está diseñado para suelos con irregularidades excesivas, ya que estos impiden que las ruedas se desplacen suavemente. Por ejemplo (lista no exhaustiva) alfombras, grava, adoquines, cables eléctricos, césped, etc.
- Peligro de vuelco cuando las 4 ruedas del Wheeleo® se despegan del suelo. No incline el Wheeleo® más de 5° hacia afuera o 2° hacia adentro.
- Evite el uso de Wheeleo® en superficies mojadas. El agua podría dañar el rodamiento de bolas e impedir que las ruedas giren.
- Evite el uso de Wheeleo® sobre superficies sucias (arena, polvo, etc.). La suciedad también puede impedir que las ruedas giren correctamente.
- Si el uso de Wheeleo® causa reacciones adversas (alergia o dolor), deje de usarlo y póngase en contacto con un profesional de la salud.
- Riesgo de quedar atrapado: no introduzca los dedos en los orificios del mango.
- Cualquier incidente grave con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.



9. Mantenimiento

Wheeleo® está verificado y suministrado con la marca «CE –Medical Device Class 1 » (Dispositivo médico de clase 1) desde el momento de su comercialización. Para la seguridad del usuario, es aconsejable que el equipo sea revisado por el fabricante o por un laboratorio autorizado cada 2 años. En caso de reparación, utilice únicamente repuestos o accesorios originales.

Compruebe con regularidad que las ruedas siguen bien apretadas, especialmente si utiliza el Wheeleo® en terrenos irregulares que pueden provocar vibraciones. Si es necesario, apriéte-los de nuevo (llave de 14 mm). Puede añadir fijador de roscas para reforzar el apriete. Para más información sobre mantenimiento, visite <http://www.wheeleo.be/registration>

10. Limpieza y desinfección

- a. **Limpieza:** Utilice un paño para quitar el polvo. Añada un poco de jabón si es necesario para eliminar la suciedad más importante. Seque completamente antes de usar.
- b. **Desinfección:** Si necesitas desinfectar el equipo, utiliza un limpiador desinfectante como el gel hidroalcohólico.

Atención: No use ningún ácido, álcali o solvente como la acetona

11. Requisito para la eliminación



En caso de desechar el material, no utilice los contenedores de basura convencionales. Lleve Wheeleo® a un punto de reciclaje adecuado.

Registro y mantenimiento de Wheeleo®

En línea: <http://www.wheeleo.be/registration>



Para registrarse, es posible enviar el documento de la página 53 completado

Conéctese a la comunidad Wheeleo® para compartir su experiencia y obtener consejos de otros usuarios.



@wheeleo



@wheeleo.be



@wheeleo

#onehandforautonomy

1. Informações gerais

A InnoRehab agradece a compra do Wheeleo®. Este manual de utilização fornece informações sobre a utilização correta do produto e dá alguns conselhos para a sua segurança.



Leia atentamente as informações presentes neste manual antes de utilizar o Wheeleo®. Para verificar a adequação do Wheeleo® às suas necessidades, consulte um profissional de saúde.

Para qualquer informação adicional, contacte o seu revendedor para um aconselhamento ou assistência.

2. Utilização normal prevista

O Wheeleo® é um material manuseado com uma só mão para promover a mobilidade das pessoas com dificuldade de locomoção.

3. Contraindicações



Não deve ser utilizado por pessoas com peso superior a 120 kg.

O produto não deve ser utilizado para uma utilização não prevista neste manual.

4. Declaração de conformidade

Wheeleo® é um dispositivo médico para assistência à marcha, em conformidade com as disposições aplicáveis descritas no Regulamento de Equipamento Médico (UE) 2017/745.

5. Advertências

Leia atentamente todo o manual antes de utilizar o Wheeleo®.

Certifique-se de que o Wheeleo® é fornecido na sua totalidade. Para um armazenamento a longo prazo, guarde o Wheeleo® embalado afastado de fontes de calor e humidade.

A vida útil do Wheeleo® é definida pelo desgaste das peças.

O Wheeleo é indicado para uma utilização em terreno plano e relativamente liso. As rodas devem poder rolar livremente.

A InnoRehab não se responsabiliza por quaisquer consequências resultantes de uma utilização incorreta do produto, falta de manutenção, e por quaisquer alterações efetuadas na estrutura do Wheeleo®.

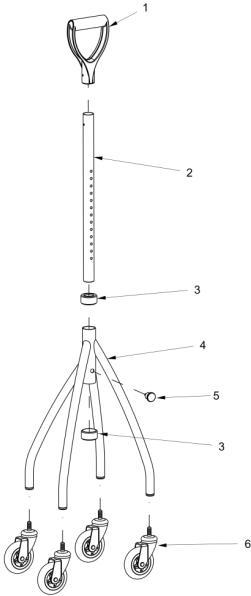


Em caso de mudança de desempenho ou mau funcionamento do Wheeleo, a InnoRehab deve ser contactada e o produto não deve ser utilizado novamente até que o problema tenha sido resolvido.

6. Descrição

a. Wheeleo®

O Wheeleo® é feito de aço com acabamento de pintura. É fornecido com 4 rodas de 100 mm, que podem rodar a 360 °. Possui um sistema de ajuste rápido da altura da pega integrado. A altura do Wheeleo® pode variar de 2 cm em 2 cm, de 77,5 cm a 101,5 cm. O Wheeleo® permite ao seu utilizador caminhar rapidamente, de forma estável e confortável. O peso máximo do utilizador é de 120 kg.



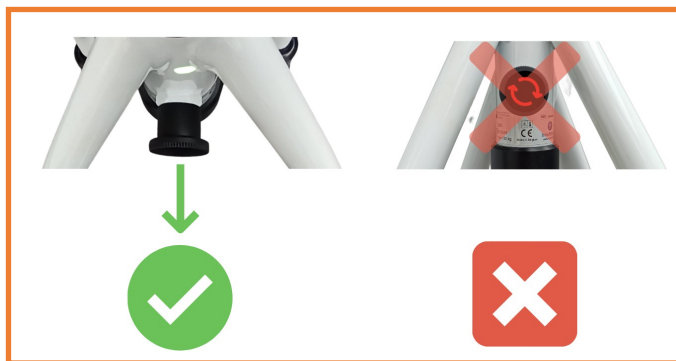
Nº	Descrição
1	Pega
2	Tubo deslizante
3	Anel de acabamento
4	Estrutura pé
5	Botão de indexação
6	Rodas

b. Ajustar a altura

Para ajustar a altura da pega, tirar a tampa com a ajuda de três dedos e arrastar com a outra mão o tubo deslizante através do tubo central até um orifício de indexação inferior ou superior. Soltar a tampa para que possa voltar ao lugar. Coloque os orifícios do tubo deslizante em frente à tampa de indexação. Peça ajuda caso não consiga efetuar esta manobra sozinho. Um profissional poderá aconselhá-lo sobre a altura ideal adequada às suas necessidades.

Para uma ajuda ao equilíbrio mais ocasional, recomenda-se um ajustamento mais elevado do que a anca. Para uma ajuda do tipo "alívio", ajustar a pega à mesma altura que a curva no pulso pode ser mais confortável. Em todos os casos, um profissional pode aconselhá-lo sobre a altura ideal para as suas necessidades.

Ajuste

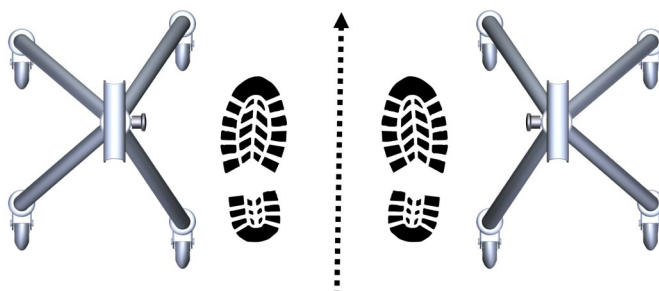


Puxar o eixo da tampa de indexação

Não desparafusar

c. Utilização da mão direita ou esquerda

Para utilizar o Wheeleo® com a mão direita ou a mão esquerda não é necessária qualquer alteração da posição da pega. Basta virar o Wheeleo®. De facto, a pega é simétrica. No entanto, o Wheeleo® não é totalmente simétrico. Possui um lado mais estreito e um lado mais largo. O lado mais largo e a tampa de indexação devem estar do lado do utilizador. A etiqueta verde deve ser visível pelo utilizador.



Main gauche

Main droite

7. Antes de utilizar

- Verifique se a estrutura do Wheeleo® não está danificada para garantir uma utilização em toda a segurança.
- Verifique se as rodas estão bem presas e rolam perfeitamente sem resistência. As

rodas também devem girar livremente a 360 °.

- Aconselha-se o acompanhamento por um profissional na primeira utilização para otimizar o seu benefício.
- Aconselha-se adaptar o ambiente no qual o Wheeleo® é utilizado para limitar os riscos de quedas. O solo deve ser o mais liso possível. Aconselha-se retirar os tapetes.
- Verifique se o tamanho está correto e se o sistema de ajuste está corretamente posicionado.

8. **Advertências para uma utilização correta**

- Não utilizar se pesa mais de 120 kg.
- Risco de inclinação: manter o Wheeleo® na orientação correta (capítulo 6.c) e deixar as rodas livre de movimento. O Wheeleo® não deve ser utilizado em solos que apresentem muitas irregularidades, impedindo o rolamento fluido das rodas. Por exemplo (lista não exaustiva) tapetes, cascalho, calçada, fios elétricos, relva,...
- Perigo de capotamento quando todas as 4 rodas do Wheeleo® estão fora do solo. Não inclinar o Wheeleo® mais de 5° para fora ou 2° para dentro.



-
- Evitar utilizar o Wheeleo® em superfícies molhadas. A água pode danificar o rolamento de esferas e impedir a rotação das rodas.
- Evitar utilizar o Wheeleo® em superfícies sujas (areia, poeiras,...). A sujidade também pode impedir a rotação correta das rodas.
- Caso a utilização do Wheeleo® provoque efeitos secundários (alergia ou dores), deixe de utilizar e contacte um profissional de saúde.
- Risco de entalamento: não colocar os dedos nos orifícios da pega.
- Qualquer incidente grave com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o utilizador e/ou o doente está estabelecido.

9. Manutenção

O Wheeleo® é verificado e fornecido com a marcação «CE – Medical Device Class 1» aquando da sua comercialização. Para a segurança do utilizador, é recomendado que o material seja verificado pelo fabricante ou por um laboratório autorizado a cada 2 anos. Em caso de reparação, utilize apenas as peças sobressalentes ou acessórios originais.

Numa base regular e especialmente se utilizar o Wheeleo® em terrenos irregulares, que podem causar vibrações, verifique se as rodas ainda estão apertadas. Se necessário, aperte-os novamente (chave de 14 mm). Pode adicionar um fecho de rosca para reforçar o aperto. Para mais informações sobre manutenção, visite <http://www.wheeleo.be/registration>

10. Limpeza e desinfeção

- a. **Limpeza:** Utilizar um pano para remover o pó. Adicionar eventualmente um pouco de sabão para remover a sujidade maior. Secar totalmente antes da utilização.
- b. **Desinfeção:** Se precisar de desinfectar o equipamento, utilize um produto de limpeza desinfectante como o gel hidroalcoólico.

Atenção: Não utilizar ácidos, alcalinos ou solventes como acetona.

11. Condições de eliminação



Em caso de eliminação do material, não utilizar o lixo doméstico. Eliminar o Wheeleo® num centro de reciclagem adequado.

Registo e manutenção do Wheeleo®

Online: <http://www.wheeleo.be/registration>



Para o registo, é possível enviar o documento página 53 preenchido

Conecte-se à comunidade Wheeleo® para partilhar as suas experiências e beneficiar dos conselhos dos outros utilizadores!



@wheeleo



@wheeleo.be



@wheeleo

#onehandforautonomy

1. Γενικά

Η InnoRehab σας ευχαριστεί για την αγορά του Wheeleo®. Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιέχουν πληροφορίες σχετικά με τη σωστή χρήση του προϊόντος και παρέχουν ορισμένες συμβουλές για την ασφάλειά σας.



Διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, προτού χρησιμοποιήσετε το Wheeleo®. Προκειμένου να επιβεβαιώσετε την καταλληλότητα του Wheeleo® για τις δικές σας ανάγκες, αποταθείτε σε επαγγελματία υγείας.

Για συμπληρωματικές πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας, για να πάρετε συμβουλές ή βοήθεια.

2. Χρήση για την οποία προορίζεται

Το Wheeleo® είναι μια διάταξη χειρισμού με το ένα χέρι, για την υποστήριξη της κινητικότητας ατόμων με προβλήματα βάδισης

3. Αντενδείξεις



Να μη χρησιμοποιείται από άτομα των οποίων το βάρος υπερβαίνει τα 120 kg.

Να μη χρησιμοποιείται το προϊόν για χρήση η οποία δεν προβλέπεται σε αυτές τις οδηγίες.

4. Δήλωση συμμόρφωσης

Το Wheeleo® είναι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν για την υποβοήθηση της βάδισης, το οποίο συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις που περιγράφονται στον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 για τον ιατρικό εξοπλισμό.

5. Προειδοποιήσεις

Διαβάστε προσεκτικά όλο το εγχειρίδιο, προτού χρησιμοποιήσετε το Wheeleo®.

Βεβαιωθείτε ότι το Wheeleo® έχει παραδοθεί πλήρες. Για παρατεταμένη φύλαξη, διατηρείτε το Wheeleo® συσκευασμένο, μακριά από πηγές θερμότητας και υγρασίας.

Η διάρκεια ζωής του Wheeleo® προσδιορίζεται από τη φθορά των εξαρτημάτων του.

Το Wheeleo προορίζεται για χρήση σε επίπεδο και σχετικά ομαλό δάπεδο. Τα ροδάκια πρέπει να μπορούν να κυλούν ελεύθερα.

Η InnoRehab αποποιείται κάθε ευθύνη για το σύνολο των συνεπειών που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση του προϊόντος, έλλειψη συντήρησης, και το σύνολο των τροποποιήσεων που ενδεχομένως να πραγματοποιηθούν στη δομή του Wheeleo®.

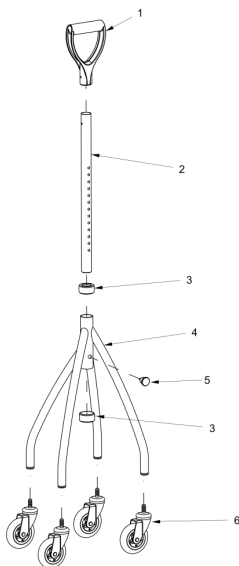


Σε περίπτωση αλλαγής της απόδοσης ή δυσλειτουργίας του Wheeleo, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με την InnoRehab και να μην χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν μέχρι να επιλυθεί το πρόβλημα.

6. Περιγραφή

a. Wheeleo®

Το Wheeleo® είναι κατασκευασμένο από χάλυβα με φινιρίσμα βαφής. Διατίθεται με 4 ροδάκια των 100 mm, τα οποία μπορούν να περιστρέφονται κατά 360°. Διαθέτει ενσωματωμένο σύστημα ταχείας ρύθμισης του ύψους της λαβής. Το ύψος του Wheeleo® μπορεί ρυθμιστεί σε βήματα από 2 cm σε 2 cm από 77,5 cm έως 101,5 cm. Το Wheeleo® επιτρέπει στον χρήστη του να βαδίζει γρήγορα, σταθερά και με άνεση. Το μέγιστο βάρος του χρήστη είναι 120 kg.



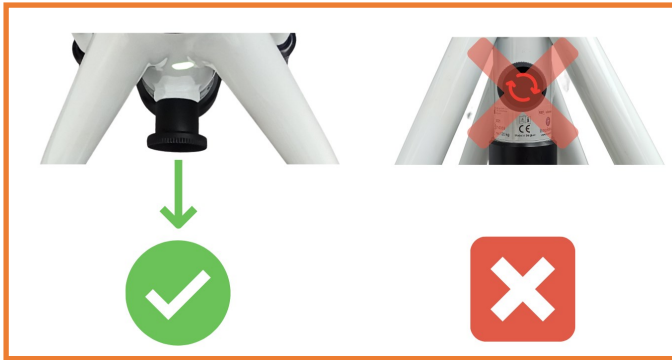
	Περιγραφή
1	Λαβή
2	Σωλήνας ολίσθησης
3	Δακτύλιος στερέωσης
4	Δομή ποδιού
5	Πείρος ασφάλισης
6	Ροδάκια

b. Ρύθμιση του ύψους

Για να ρυθμίσετε το ύψος της λαβής, τραβήξτε το πώμα με τα τρία δάχτυλα και σύρετε τον σωλήνα ολίσθησης διαμέσου του κεντρικού σωλήνα με το άλλο χέρι σε χαμηλότερη ή υψηλότερη οπή πείρου ασφάλισης. Αποδεσμεύστε το πώμα, ώστε να επανέλθει στη θέση του. Φροντίστε να τοποθετήσετε τις οπές του σωλήνα ολίσθησης απέναντι στο πώμα ασφάλισης. Αν δεν μπορείτε να κάνετε αυτόν τον χειρισμό από μόνος σας, ζητήστε βοήθεια. Ένας επαγγελματίας μπορεί να σας υποδείξει το ιδανικό ύψος, ανάλογα με τις ανάγκες σας.

Για ένα πιο περιστασιακό βοήθημα ισορροπίας, συνιστάται μια ρύθμιση υψηλότερα από το ισχίο. Για ένα βοήθημα τύπου "ανακούφισης", η προσαρμογή της λαβής στο ίδιο ύψος με την κάμψη του καρπού σας μπορεί να είναι πιο άνετη. Σε κάθε περίπτωση, ένας επαγγελματίας μπορεί να σας συμβουλευτεί σχετικά με το ιδανικό ύψος για τις ανάγκες σας.

Ρύθμιση

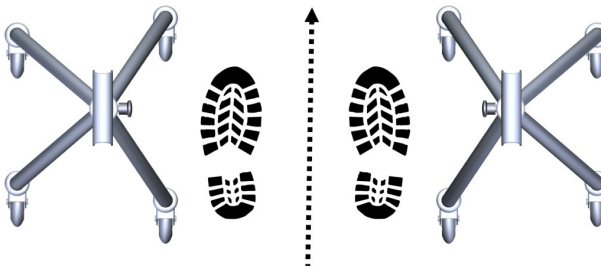


Τραβήξτε τον άξονα του πώματος
ρύθμισης !

Μην το ξεβιδώσετε !

c. Χρήση με το δεξί χέρι ή με το αριστερό χέρι

Για να χρησιμοποιήσετε το Wheeleo® με το δεξί χέρι ή με το αριστερό χέρι, δεν είναι απαραίτητο να γίνει καμία τροποποίηση της θέσης της λαβής. Αρκεί να περάσετε το Wheeleo® στην άλλη πλευρά. Στην πραγματικότητα, η λαβή είναι συμμετρική. Αντιθέτως, το Wheeleo® δεν είναι πλήρως συμμετρικό. Διαθέτει μια πλευρά πιο στενή και μια πλευρά πιο πλατειά. Η πιο πλατιά πλευρά και το κουμπί ασφάλισης πρέπει να βρίσκονται στην πλευρά του χρήστη. Η πράσινη κουκκίδα πρέπει να είναι ορατή στον χρήστη.



αριστερό χέρι

δεξί χέρι

7. Πριν από τη χρήση

- Προκειμένου να διασφαλιστεί η χρήση του Wheeleo® με απόλυτη ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι η δομή του δεν έχει υποστεί ζημιά.

- Βεβαιωθείτε ότι τα ροδάκια έχουν συνδεθεί σωστά και κυλούν άψογα, χωρίς αντίσταση. Τα ροδάκια πρέπει να περιστρέφονται επίσης ελεύθερα κατά 360°.
- Συνιστάται να σας συνοδεύει επαγγελματίας κατά την πρώτη χρήση, ώστε να μεγιστοποιηθεί το όφελος.
- Συνιστάται να προσαρμοστεί το περιβάλλον στο οποίο χρησιμοποιείται το Wheeleo®, προκειμένου να περιοριστούν οι κίνδυνοι πτώσεων. Το δάπεδο πρέπει να είναι όσο το δυνατόν περισσότερο ομαλό. Συνιστάται να αφαιρέσετε τα χαλιά.
- Βεβαιωθείτε ότι η διάσταση είναι σωστή και ότι το σύστημα ρύθμισης έχει τοποθετηθεί σωστά.

8. Προειδοποιήσεις για σωστή χρήση

- Μην το χρησιμοποιείτε εάν το βάρος σας υπερβαίνει τα 120 kg.
- Κίνδυνος ανατροπής: διατηρείτε το Wheeleo® σε σωστό προσανατολισμό (κεφάλαιο 6.γ) και φροντίζετε να κινούνται ελεύθερα τα ροδάκια. Το Wheeleo® δεν είναι κατασκευασμένο για πολύ ανώμαλα δάπεδα, στα οποία τα ροδάκια θα παρεμποδίζονται να κινηθούν ελεύθερα. Για παράδειγμα (μη εξαντλητικός κατάλογος) σε χαλιά, χαλίκι, πλακόστρωτα, ηλεκτρικά καλώδια, γκαζόν κ.λπ.
- Κίνδυνος ανατροπής όταν και οι 4 τροχοί του Wheeleo® είναι εκτός εδάφους. Μην γέρνετε το Wheeleo® περισσότερο από 5° προς τα έξω ή 2° προς τα μέσα.
- Αποφεύγετε τη χρήση του Wheeleo® σε βρεγμένα δάπεδα. Το νερό ενδέχεται να μπλοκάρει το ένσφαιρο ρουλεμάν και να παρεμποδίσει τα ροδάκια να περιστραφούν.
- Αποφεύγετε τη χρήση του Wheeleo® επάνω σε ρυπασμένες επιφάνειες (άμμο, σκόνη κ.λπ.). Επίσης, οι ρύποι μπορούν να παρεμποδίσουν τα ροδάκια να περιστρέφονται σωστά.
- Εάν η χρήση του Wheeleo® προκαλεί ανεπιθύμητες ενέργειες (αλλεργία ή πόνους), διακόψτε τη χρήση του και επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας.
- Κίνδυνος εμπλοκής: μη βάζετε τα δάχτυλά σας μέσα στις οπές που υπάρχουν στη λαβή.
- Κάθε σοβαρό περιστατικό με τη συσκευή πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.



9. Συντήρηση

Το Wheeleo® έχει επικυρωθεί και διατίθεται με τη σήμανση «CE – Ιατροτεχνολογικό προϊόν κατηγορίας 1» από την κυκλοφορία του στην αγορά. Για την ασφάλεια του χρήστη, συνιστάται να ελέγχεται το υλικό από τον κατασκευαστή ή από εγκεκριμένο εργαστήριο, κάθε 2 έτη. Σε περίπτωση επισκευής, να χρησιμοποιήσετε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

Σε τακτική βάση και ειδικά αν χρησιμοποιείτε το Wheeleo® σε ανώμαλο έδαφος, το οποίο μπορεί να προκαλέσει κραδασμούς, ελέγξτε ότι οι τροχοί είναι ακόμα σφιχτοί. Εάν είναι απαραίτητο, σφίξτε τα ξανά (κλειδί 14 mm). Μπορείτε να προσθέσετε βιδωτικό για να ενισχύσετε τη σύσφιξη. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συντήρηση, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.wheeleo.be/registration>

10. Καθαρισμός και απολύμανση

- Καθαρισμός:** Χρησιμοποιήστε ένα πανί για να αφαιρέσετε τη σκόνη. Αν είναι απαραίτητο, προσθέστε λίγο σαπούνι για να αφαιρέσετε τους μεγαλύτερους ρύπους. Στεγνώστε το καλά πριν από τη χρήση.
- Απολύμανση:** Εάν πρέπει να απολυμάνετε τον εξοπλισμό, χρησιμοποιήστε ένα απολυμαντικό καθαριστικό, όπως το υδροαλκοολικό τζελ.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε οξύ, αλκάλια ή διαλυτικά όπως η ακετόνη.

11. Συνθήκες απόρριψης



Σε περίπτωση που θελήσετε να απορρίψετε τη διάταξη, μη χρησιμοποιήσετε τους συνηθισμένους κάδους απορριμμάτων. Προσκομίστε το Wheeleo® σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης.

Εγγραφή και συντήρηση του Wheeleo®

Διαδικτυακά: <http://www.wheeleo.be/registration>



Για την εγγραφή, η σελίδα 53 του εγγράφου μπορεί να αποσταλεί, να συμπληρωθεί και να υπογραφεί

Συνδεθείτε στην κοινότητα του Wheeleo® για να μοιραστείτε τις εμπειρίες και τα ωφέλη που αποκομίσατε και να επωφεληθείτε



@wheeleo



@wheeleo.be



@wheeleo

#onehandforautonomy

1. نظرة عامة

تشكركم شركة InnoRehab على قيامكم بشراء منتجنا Wheeleo®. يقدم دليل المستخدم هذا معلومات على الاستخدام الصحيح لمنتجنا وبعض النصائح الخاصة بالسلامة.

يرجى قراءة المعلومات الموجودة بهذا الدليل بعناية قبل استخدام Wheeleo®. للتحقق من تناسب منتجنا ®Wheeleo لاحتياجاتكم، يرجى استشارة أحد المتخصصين في الرعاية الصحية.



للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالموزع لديكم لتقديم الاستشارة أو الخدمة المناسبة.

2. الغرض الطبيعي للاستخدام

®Wheeleo هو جهاز يتم التعامل معه باستخدام يد واحدة لمساعدة الأشخاص الذين يعانون من صعوبات في المشي.

3. موانع الاستخدام

لا يستخدم هذا الجهاز مع الأشخاص الذين يزيد وزنهم عن 120 كيلو جرام.



لا يستخدم هذا الجهاز إلا للأغراض المحددة في هذا الدليل.

4. إعلان مطابقة

®Wheeleo هو جهاز طبي للمساعدة في المشي ، يتوافق مع الأحكام المعمول بها الموضحة في لائحة المعدات الطبية. 2017/745 (EU)

5. تحذيرات

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية وبالكامل قبل استخدام جهاز ®Wheeleo.

تأكد من استلام جهاز ®Wheeleo كاملاً. للتخزين لمدة طويلة يرجى التأكد من بعده عن أي مصدر للحرارة أو الرطوبة.

يتحدد عمر جهاز ®Wheeleo من خلال مقدار البلي أو التآكل الموجود في أجزائه.

يستخدم جهاز Wheeleo في الأماكن المسطحة الأفقية وفي الأماكن ذات التضاريس الناعمة نسبياً. يجب أن تتحرك عجلات الجهاز بحرية.

ترفض InnoRehab أي مسؤولية عن عواقب الاستخدام غير السليم للجهاز ، ونقص الصيانة ،

أو إجراء أي تعديلات في هيكل جهاز ®Wheeleo.

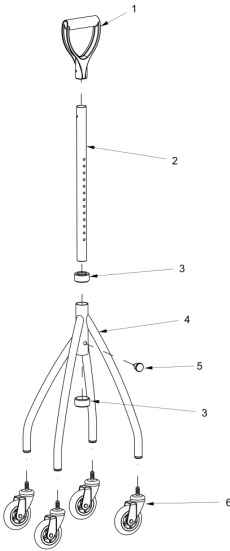


، يجب Wheeleo في حالة حدوث تغيير في الأداء أو عطل في
ويجب عدم استخدام المنتج حتى يتم حل InnoRehab الاتصال بـ
المشكلة.

6. الوصف

أ. جهاز WHEELLEO®

جهاز WHEELLEO® مصنوع من مادة الفولاذ المطلية بمسحوق الإيبوكسي. مزود بأربع عجلات قطر كل منها 100 مم، ويمكنها أن تحرك بزوايا تصل إلى 360 درجة. تم دمج نظام ضبط سريع لارتفاع المقبض. يمكن أن تتغير ارتفاعات جهاز WHEELLEO® بمعدل 2 سم إلى 2 سم، بحيث يصل ارتفاع الجهاز من 77.5 سم إلى 101.5 سم. يمنح ذلك لمستخدم جهاز WHEELLEO® المشي السريع وثبات وراحة. الحد الأقصى لوزن المستخدم هو 120 كيلو جرام.



المواصفات	
المقبض	1
ماسورة الانزلاق	2
حلقة النهاية	3
هيكل القدم	4
مقبض المقايضة	5
عجلات	6

ب. ضبط الارتفاع

لضبط ارتفاع المقبض، اسحب مقبض السدادة باستخدام ثلاثة أصابع، ثم حرك ماسورة الانزلاق داخل الماسورة المركزية باستخدام اليد الأخرى إلى أعلى أو أسفل حتى تصل إلى فتحة المقايضة. حرر مقبض السدادة حتى يستقر في مكانه. تأكد أن الفتحات الموجودة على ماسورة الانزلاق مقابلبة تمامًا سدادة المقايضة. إذا لم تستطع القيام بذلك بمفردك، اطلب المساعدة. يمكن أن يقوم المتخصصين بإعطاء نصائح حول الارتفاع الأمثل المناسب لاحتياجاتك.

للحصول على مساعدة دقيقة إلى حد ما في الحفاظ على التوازن، يوصى بوضع فوق الورك. بالنسبة إلى نوع المساعدة "المريح"، من المحتمل أن يكون ضبط المقبض على نفس ارتفاع ثنية معصمك أكثر راحة. على أي حال، يمكن للمحترف أن ينصحك بالارتفاع المثالي الذي يتناسب مع احتياجاتك.

الإعدادات

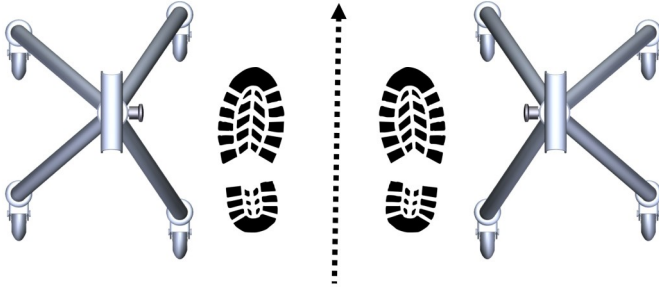


اسحب محور غطاء الضبط

لا تقم بفك المسامير

ج. استخدام اليد اليمنى أو اليسرى

لا يتطلب استخدام جهاز Wheeleo® باليد اليمنى أو اليد اليسرى أي تعديلات في وضع المقبض. فقط أدر جهاز Wheeleo® لليد التي تريد. في الواقع، يتمثل المقبض مع استخدام كلتا اليدين. من جهة أخرى، فإن جهاز Wheeleo® لا يعد متماثل تمامًا مع كل وضع. فهناك جانب أضيّق وجانب أوسع. يجب أن يكون الجانب الأوسع ومقبض المقايضة في جهة المستخدم. يجب أن يكون المصلق الأخضر مرئي بالنسبة للمستخدم.



يد يسرى

اليد اليمنى

AR

7. قبل الاستخدام

- تحقق من أن هيكل جهاز Wheeleo® لا يوجد به أي تلفيات لضمان الاستخدام الآمن.
- تأكد من توصيل العجلات بشكل سليم وأنها تتحرك بسلاسة دون أي مقاومة. يجب التأكد

أن العجلات تدور بزاوية 360 درجة بشكل كامل.

- يفضل الاستعانة بمختص عند أول استخدام لتحقيق أقصى استفادة ممكنة من الجهاز.
- من المستحسن تهيئة البيئة التي يتم فيها استخدام جهاز Wheeelo® للحد من مخاطر السقوط. يجب أن تكون الأرضية ناعمة قدر الإمكان. ينصح بإزالة السجاد.
- تحقق من تناسب الحجم وأن نظام الضبط في الموضع السليم.
- 8. **تحذيرات للاستخدام السليم**

- لا تستخدم هذا الجهاز إذا كان وزنك يزيد عن 120 كيلو جرام.
- مخاطر السقوط: حافظ على جهاز Wheeelo® في الاتجاه الصحيح (راجع النقطة 6.ج) ودع العجلات تتحرك بحرية. جهاز Wheeelo® غير مهيا لاستخدام على الأرضيات غير المستوية بشكل عنيف، والتي تعيق حرية حركة العجلات. على سبيل المثال (وليس للحصر) السجاد، الأرض التي بها حصي وأحجار الرصف وكابلات كهرباء والأرض العشبية، إلى غير ذلك.
- خطر الانقلاب عندما تكون جميع العجلات الأربع في Wheeelo بعيدة عن الأرض. لا تقم بإمالة Wheeelo® أكثر من 5 درجات للخارج أو 2 درجة للداخل
- تجنب استخدام جهاز Wheeelo® على الأسطح المبللة. يمكن أن يتسبب الماء في تلف محامل الكرات الفولاذية مما يعيق دوران العجلات بشكل سليم.
- تجنب استخدام جهاز Wheeelo® خارج المنزل وعلى الأسطح غير النظيفة (التي بها غبار أو رمال أو غير ذلك). يمكن أن تتسبب تلك القاذورات في أعاقه دوران العجلات بشكل سليم.
- إذا تسبب استخدام جهاز Wheeelo® في حدوث أي آثار جانبية (الحكة أو آلام)، يرجى التوقف عن استخدامه، واستشارة أخصائي في الرعاية الصحية.
- مخاطر الانحشار: لا تضع أصابعك في الفتحات الموجودة بالمقبض.
- يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يوجد فيها المستخدم و / أو المريض.



9. الصيانة

تم التحقق من جهاز Wheeelo® وتقديمه مع علامة الجودة الأوروبية CE للأجهزة الطبية ذات التصنيف 1، عند وضعه في الأسواق. من أجل سلامة المستخدم، من الموصي به فحص الجهاز بواسطة الجهة المصنعة أو مختبر معتمد حاصل على شهادة اعتماد كل سنتين، عند الصيانة والإصلاح، استخدم فقط قطع الغيار أو الملحقات الأصلية.

بشكل منتظم وخاصة إذا كنت تستخدم Wheeelo® على أرض غير مستوية ، والتي يمكن أن تسبب اهتزازات ، فتأكد من أن العجلات لا تزال مشدودة. إذا لزم الأمر ، شدهم مرة أخرى (مفتاح 14 مم). يمكنك إضافة مفك لولبي لتقوية التثبيت. لمزيد من المعلومات حول الصيانة ،

قم بزيارة <http://www.wheeleo.be/registration>

10. التنظيف والتعقيم

- أ. **التنظيف:** استخدم قطعة قماش لإزالة الأغبرة. أضف القليل من مادة الصابون عند الضرورة لإزالة مزيد من القاذورات العالقة. قم بتجفيفه بشكل كامل قبل الاستخدام.
- ب. **التعقيم:** إذا كنت بحاجة إلى تطهير الجهاز ، فاستخدم منطفاً مطهرًا مثل الجل المائي الكحولي..

11. شروط التخلص من الجهاز



عند الحاجة إلى التخلص من الجهاز، لا تستخدم سلالات القمامة التقليدية. خذ جهاز Wheeleo® إلى مركز إعادة تدوير مناسب.

Wheeleo® تسجيل وصيانة
على موقع الإنترنت:

<http://www.wheeleo.be/registration>



للتسجيل ، يمكن إرسال الصفحة 53 ن المستند وإكمالها وتوقيعها

اتصل بمجتمع Wheeleo® لمشاركة الخبرات والحصول على نصائح من مستخدمي آخرين!



@wheeleo



@wheeleo.be



@wheeleo

#onehandforautonomy

AR

1. Generelt

InnoRehab vil gerne takke dig for dit køb af Wheeleo®. Denne brugsanvisning indeholder information om korrekt brug af produktet og vigtige sikkerhedsråd.



Læs venligst oplysningerne i denne manual omhyggeligt, før du bruger Wheeleo®. Kontakt venligst en sundhedspersonale for at sikre, at Wheeleo® er egnet til dine behov.

Kontakt din forhandler for yderligere information, rådgivning eller assistance.

2. Forventet standardbrug

Wheeleo® er en håndholdt enhed til at hjælpe med mobilitet for personer med gangbesvær.

3. Kontraindikationer



Må ikke anvendes af personer, hvis vægt overstiger 120 kg.
Må ikke anvendes til andre formål end dem, der er angivet i disse instruktioner.

4. Overensstemmelseserklæring

Wheeleo® er et hjælpemiddel til gang, der overholder de relevante bestemmelser beskrevet i Medicinsk Udstyrsforordning (EU) 2017/745.

5. Advarsler

Læs hele denne manual omhyggeligt, før du bruger Wheeleo®.

Kontrollér, at Wheeleo® er leveres i fuldstændig stand. Hvis den skal opbevares i længere tid, skal Wheeleo® pakkes ind og holdes væk fra varme og fugt. Wheeleo®'s levetid bestemmes af slid på dens komponentdele.

Wheeleo er designet til brug på fladt underlag og relativt jævnt underlag. Hjulene skal kunne rulle frit. InnoRehab påtager sig intet ansvar for konsekvenserne af forkert brug af produktet, manglende vedligeholdelse eller for modificeringer foretaget på Wheeleo®'s struktur.



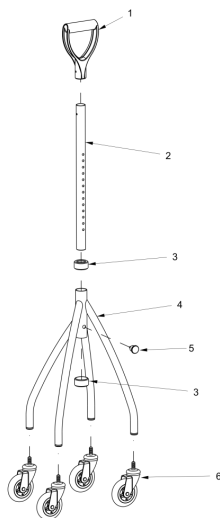
I tilfælde af ændring i ydeevnen eller funktionsfejl på Wheeleo®, bør InnoRehab kontaktes, og produktet bør ikke bruges igen, indtil problemet er løst.

6. Beskrivelse

a. Wheeleo®

Wheeleo® er lavet af stål med en lakeret finish. Den har 4 hjul på 100 mm, der gør det muligt at dreje 360°. Den har også en mekanisme til hurtig justering af højden på håndtaget. Højden på stokken kan justeres i trin på 2 cm mellem 77,5 cm og

101,5 cm. Wheleo® gør det muligt for brugeren at gå hurtigt, stabilt og komfortabelt. Brugerens maksimale vægt er 120 kg.

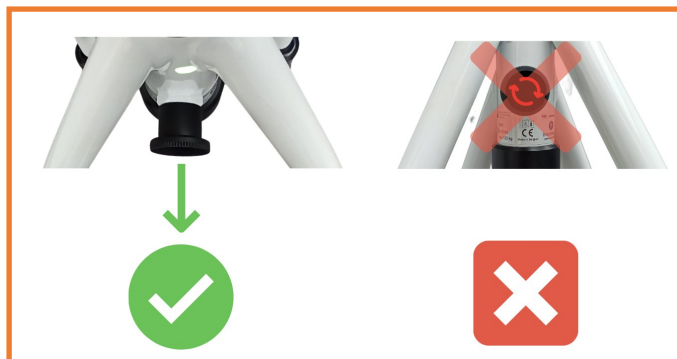


N°	Beskrivelse
1	Håndtag
2	Skydetube
3	Lukke ring
4	Struktur af foden
5	Justeringspind
6	Hjul

b. Justering af højde

For at justere højden på håndtaget skal du holde justeringspinden med tre fingre og trække den ud, og derefter bruge den anden hånd til at skyde skydetuben over midtertuben for at forbinde med et højere eller lavere justeringshul. Slip stopperen for at lade den gribe fat igen. Sørg for, at hullerne i skydetuben er i linje med justeringshullet. Hvis du ikke kan gøre det alene, bed nogen om at hjælpe dig. En sundhedsperson kan rådgive om den ideelle højde til dine behov. Til mere lejlighedsvis balancestøtte anbefales en højde højere end hoften. For en mere "understøttende" type hjælp kan det være mere behageligt at justere håndtaget til samme højde som bøjningen i dit håndled. I alle tilfælde kan en professionel rådgive dig om den ideelle højde til dine behov.

Indstilling

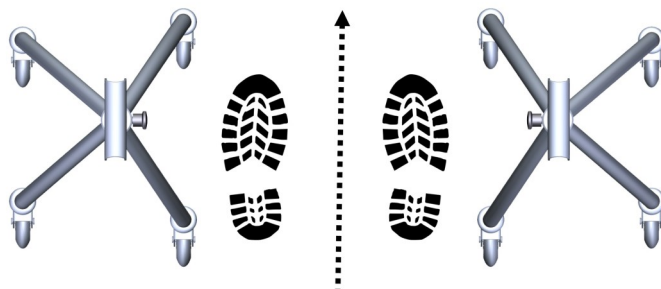


Træk i akse af justeringspinden!

Skrue ikke af!

c. Brug med højre eller venstre hånd

Der kræves ingen justering af håndtagspositionen for at bruge Wheeleo® med højre eller venstre hånd. Bare drej Wheeleo® rundt. Håndtaget er symmetrisk. På den anden side er Wheeleo® ikke helt symmetrisk. Den har en smal side og en bredere side. Den bredere side og indekseringsknappen skal være tættest på brugeren. Den grønne prik skal være synlig for brugeren.



Venstre hånd

Højre hånd

7. Før brug

- Kontrollér, at Wheeleo®'s struktur ikke er beskadiget for at sikre, at den er helt sikker at bruge.
- Kontrollér, at hjulene er fast monteret og ruller glat. Hjulene skal også kunne dreje frit 360°.
- Det er rådet at være i følgeskab med en professionel, når du første gang bruger Wheeleo®, for at maksimere fordelene.
- Det er rådet at ændre stedet, hvor Wheeleo® bruges, for at reducere risikoen for fald. Gulvet skal være så glat som muligt. Det er en god idé at fjerne tæpper.
- Kontrollér, at det er den korrekte højde, og at justeringsmekanismen er korrekt positioneret.

8. Advarsler for korrekt brug



- Brug ikke, hvis din vægt overstiger 120 kg.
- Risiko for væltning: hold Wheeleo® rettet i den rigtige retning (sektion 6.c) og lad hjulene kunne bevæge sig frit. Wheeleo® er ikke egnet til gulve med overdrevet ujævne overflader, der forhindrer hjulene i at rulle glat. For eksempel (ikke-udtømmende liste) tæpper, grus, brosten, elektriske kabler, græs osv.
- Fare for væltning, når alle 4 hjul på Wheeleo® er i luften. Vip ikke Wheeleo® mere end 5° udad eller 2° indad.
- Undgå at bruge Wheeleo® på våde overflader. Vand kan beskadige lejerne og forhindre hjulene i at dreje.
- Undgå at bruge Wheeleo® på snavsede overflader (sand, støv osv.). Snavs kan også forhindre hjulene i at dreje ordentligt.
- Hvis brugen af Wheeleo® forårsager problemer (allergisk reaktion eller smerte), stop med at bruge den og kontakt sundhedspersonale.
- Fare for at klemme fingrene: Stik ikke fingrene ind i hullerne i håndtaget.
- Eventuelle alvorlige hændelser med enheden skal rapporteres til producenten og til myndighederne i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten er hjemmehørende.

9. Vedligeholdelse

Wheeleo® blev verificeret og certificeret med mærket "CE - Medicinsk Udstyr Klasse 1", da den blev lanceret på markedet. Af hensyn til brugerens sikkerhed anbefales det at få enheden kontrolleret af producenten eller et godkendt laboratorium hvert 2. år. Ved reparation skal der kun bruges originale reservedele eller tilbehør. Det skal gøres regelmæssigt, og dette især hvis du bruger Wheeleo® på ujævnt underlag, der kan forårsage vibrationer, skal du kontrollere, at hjulene stadig er fast skruet. Stram dem om nødvendigt igen (14 mm topnøgle). Du kan tilføje gevindlås for at forstærke spændingen. For mere information om vedligeholdelse, besøg <http://www.wheeleo.be/registration>

10. Rengøring og desinfektion

- a. **Rengøring:** Brug en klud til at fjerne støv. Hvis nødvendigt, tilsæt en lille mængde vaskemiddel for at fjerne genstridig snavs. Tør den helt før brug.
- b. **Desinfektion:** Hvis du har brug for at desinficere udstyret, skal du bruge et desinfektionsmiddel som hydroalkoholisk gel.

Advarsel: Brug ikke syrer, alkalier eller opløsningsmidler som acetone.

11. Bortskaffelse



Smid ikke enheden i almindelige affaldscontainere. Smid Wheeleo® på et passende genbrugscenter.

Produktregistrering og vedligeholdelse :

Online: <http://www.wheeleo.be/registration>



For registrering kan du sende det udfyldte dokument på side 53

Bliv en del af Wheeleo®-samfundet for at dele dine oplevelser og få rådgivning fra andre brugere!



@wheeleo



@wheeleo.be



@wheeleo

#onehandforautonomy

**CERTIFICAT DE GARANTIE / GARANTIECERTIFICAAT / GARANTIE-ZERTIFIKAT /
WARRANTY CERTIFICATE / CERTIFICATO DI GARANZIA / CERTIFICADO DE GARAN-
TÍA / GARANTIBEVIS / ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ / شهادة الضمان**

Produit / Product / Produkt / Product / Prodotto / Producto / Produto / Προϊόν / المنتج :



REF.....

SN :.....

Date d'achat / Aankoopdatum / Kaufdatum / Date of buying / Data di acquisto / Fecha de compra / Data de compra /
Ημερομηνία αγοράς / تاريخ الشراء :

Vendeur / Wederverkoper / Verkäufer / Reseller / Venditore / Vendedor / Vendedor / Προμηθευτής / الموزع :
.....

Adresse du vendeur / Adres wederverkoper / Adresse des Verkäufers / Reseller's adress / Indirizzo del venditore / Direc-
ción del vendedor / Morada do vendedor / Διεύθυνση προμηθευτή / عنوان البائع :
.....

Acheteur / Aankoper / Käufer / Buyer / Acquirente / Comprador / Comprador / Αγοραστής / المشتري :
.....

Adresse de l'acheteur / Adres aankoper / Adresse des Käufers / Buyer's adress / Indirizzo dell'acquirente / Dirección del
comprador / Morada do comprador / Διεύθυνση αγοραστή / عنوان المشتري :
.....

Email / E-mail / E-Mail / E-mail / Email / Correo electrónico / E-mail / Email / عنوان البريد الإلكتروني :
.....@.....



A registered Trademark by InnoRehab SRL

Avenue des Combattants, 93a | 1340 Ottignies | Belgium

+32 (0) 479 09 08 03 | info@wheeleo.eu | www.wheeleo.eu



Enregistrement produit / Productregistratie / Produktregistrierung / Product
Registration / Registrazione del prodotto / Registro del producto / Registo do
produto / Εγγραφή προϊόντος / Registrering af produkter / تسجيل المنتج :

<http://www.wheeleo.eu/registration>





Wheeleo[®]

One hand for autonomy

**Connect to the Wheeleo[®]
community and discover
beautiful stories!**



@wheeleo



@wheeleo.be



@wheeleo



Wheeleo[®]

#onehandforautonomy

www.wheeleo.eu



SCAN ME